



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1550 -е ЗАСЕДАНИЕ
29 ИЮЛЯ 1970 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/1550) | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Положение в Намибии: | |
| a) Доклад Специального подкомитета, созданного во исполнение резолуции 276 (1970) Совета Безопасности (S/9863); | |
| b) Письмо постоянных представителей Бурунди, Замбии, Непала, Сьерра Леоне и Финляндии при Организации Объединенных Наций от 22 июля 1970 года на имя Председателя Совета Без- опасности (S/9886) | 1 |

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ ПЯТИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 29 июля 1970 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Г. Севилья-САКАСА (Никарагуа).

Присутствуют представители следующих государств: Бурунди, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Никарагуа, Польши, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1550)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
 - a) Доклад Специального подкомитета, созданного во исполнение резолюции 276 (1970) Совета Безопасности (S/9863);
 - b) Письмо постоянных представителей Бурунди, Замбии, Непала, Сьерра Леоне и Финляндии при Организации Объединенных Наций от 22 июля 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9886).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

- a) Доклад Специального подкомитета, созданного во исполнение резолюции 276 (1970) Совета Безопасности (S/9863);
- b) Письмо постоянных представителей Бурунди, Замбии, Непала, Сьерра Леоне и Финляндии при Организации Объединенных Наций от 22 июля 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9886)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем перейти к прениям, позвольте мне обратить внимание представителей на то, что на рассмотрение Совета представлены два проекта резолюций: авторами первого из них, содержащегося в документе S/9891, являются Бурунди, Замбия, Непал, Сьерра Леоне и Финляндия, а автором второго, содержащегося в документе S/9892,— Финляндия.

2. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Оскорбительный вызов, который режим

Претории постоянно бросает Совету Безопасности, обязывает Совет вновь собраться после краткого перерыва всего лишь в одну неделю. Дважды на протяжении семи дней, г-н Председатель, вам приходится руководить заседаниями, посвященными политике апартеида. Милитаристские устремления правительства Южной Африки представляют собой подлинный очаг будущего всемирного пожара. Для беззаботного или безразличного наблюдателя сообщение о военных устремлениях Претории могут показаться излишним преувеличением опасности. Тем не менее милитаристская экспансия Южной Африки достигла невероятных размеров, подтверждающих ее чудовищную алчность.

3. Непреложные факты позволяют составить представление об огромной военной машине, которую создало правительство Южной Африки. Поскольку колоссальное вооружение Претории является основной причиной ее упорного отказа покинуть Намибию и основным инструментом тирании, навязанной народу Намибии, судьба этого народа не может обсуждаться без упоминания статистических данных об огромной военной машине, направленной против права африканского населения территории на самоопределение.

4. Цифры и данные, которые будут приведены ниже, основаны на результатах исследования, опирающегося на различную документацию, включающую прежде всего доклады Организации Объединенных Наций и труд, озаглавленный «Вооруженные силы в Африке», Лондонского института стратегических исследований. Статистические данные относятся в основном к 1967 году.

5. Во-первых, военно-воздушные силы: около 600 самолетов различных типов от разведывательных самолетов, таких как «Мираж RZ», до сверхзвуковых реактивных истребителей-бомбардировщиков, таких как «Мираж 3 CZ», имеющих на вооружении ракеты типа «воздух — земля»; многие

сотни вертолетов различных типов; около 700 офицеров; 550 человек летчиков и младшего командного состава.

6. Во-вторых, сухопутные войска: в течение пяти лет кредиты, предназначенные для производства вооружения, увеличились более чем в 100 раз — с 368 000 рэндов в 1961 году до 44 900 000 рэндов в 1967 году; 1332 офицера и солдата; самые современные виды вооружения сухопутных вооруженных сил, включающие танки «Шерман», «Комет», «Сентурион» и бронетранспортеры типа «Панхард». Как заявил главнокомандующий вооруженными силами Южной Африки Хиестра, его страна уже в 1966 году производила 140 различных типов боеприпасов, бомб и стрелкового оружия, по качеству не уступающих лучшим иностранным образцам. Пэндорф, американский специалист по ядерной физике, 5 марта 1967 года в Солсбери открыто заявил, что Южная Африка отныне обладает необходимыми техническими средствами для производства ядерного оружия.

7. В-третьих, военно-морские силы: 368 кадровых офицеров и 2825 матросов и старшин; более 35 кораблей. 19 апреля 1967 года Бога, которого называют министром обороны, но которого было бы уместнее назвать министром войны, объявил о заказе трех французских океанских подводных лодок типа «Дафни» стоимостью в 8 млн. рэндов. Каждая из них оборудована 12 торпедными аппаратами, а экипаж состоит из 6 офицеров и 39 матросов. Южноафриканское правительство начало работы по монтажу радиолокационной системы навигации вдоль берега Намибии, способной обнаруживать положение кораблей в море с точностью до 25 метров.

8. Эта гигантская операция влечет за собой расходы, оцениваемые приблизительно в 6 млн. рэндов. Численность постоянных вооруженных сил в 1967 году достигла 17 000 человек. С тех пор она утроилась. Что касается частей особого назначения или ударных сил, то в действительности они являются составной частью сухопутных вооруженных сил, состоящих из наиболее хорошо обученных подразделений, снабженных новейшими видами вооружения, действующих под полным прикрытием военно-воздушных сил; задача этих сил — осуществлять вмешательство во всех случаях и повсюду. Численность этих сил сохраняется в тайне.

9. Милиция, или силы гражданской обороны, в обязательном порядке включает всех мужчин в возрасте от 17 лет и физически годных для военной службы. В 1967 году ее численность составляла более 12 000 человек, и число призывников может увеличиться на 50 процентов в соответствии с законом об обязательном призыве. Главнокомандующий Хиестра заявил 15 марта 1967 года, что примерно через 10 лет в милицию будет мобилизовано более 100 000 человек. Численность «командос» в 1966 году составляла около 60 000 человек. «Командос» имеются в военно-воздушных силах — это специальная категория, состоящая из пилотов частных самолетов, которые мо-

гут быть реквизированы согласно воле полицейского государства; первоначально эта специальная категория «командос» насчитывала 250 самолетов.

10. Что касается бюджета Южной Африки на нужды обороны, то он достиг астрономических размеров и характеризуется в данный момент головокругительным увеличением, о чем может судить сам Совет: в 1960 году бюджет составлял 44 млн.; за 1966—1967 годы он превысил 225 миллионов.

11. Бюджет полицейских сил, который составлял в 1960 году 40 млн. долларов, стремительно увеличивался и недавно достиг 100 млн. долларов.

12. Эти конкретные цифры и неполные данные в отношении огромного арсенала и вооруженных сил, которыми располагают южноафриканские расисты, разоблачают милитаристские устремления, которые, как я уже говорил вначале, могут стать очагом будущего международного конфликта.

13. Поскольку Совет Безопасности является гарантом международного мира, он не может, не уклоняясь от своих обязанностей, умалять эту опасность. Упорство, с которым правительство Форстера стремится втянуть Намибию в систему апартеида, разоблачает преступные намерения расистов, которые не жалеют усилий, для того чтобы сорвать все попытки, направленные на то, чтобы эта страна стала государством, пользующимся национальным суверенитетом.

14. Милитаризм руководителей Претории стремится перешагнуть границы двух стран, поработанных ими, с тем чтобы выйти на международную арену. Вероятно, эта опасная действительность рассматривается как еще далекая кругами, которые взяли на себя обязательство вооружить Южную Африку до зубов и которые, как кажется, решительно намерены перенасытить ее вооружением, о чем свидетельствует ожесточенная конкуренция, которую предсказывает, и не без оснований, статья Филиппа Бена, опубликованная в газетах «Суар» и «Монд» 25 июля 1970 года, которую я хотел бы процитировать:

«В кругах Организации Объединенных Наций сильно сомневаются, что принятие этой резолюции — речь идет о резолюции 282 (1970), которая была принята на прошлой неделе,— окажет хотя бы малейшее влияние на поставки оружия Южной Африке... Напротив, ожидается еще более сильная конкуренция между французскими и английскими фирмами, прежде всего в области морских сооружений, причем английские поставщики вооружений надеются вновь захватить рынок, который лейбористское правительство потеряло в результате конкуренции французских поставщиков оружия».

15. Хорошо известно, что южноафриканские расисты концентрируют огромные армии, главной целью которых являются коренные жители. Верно также, что Намибия и Южная Африка постепенно превратились в трамплин постоянной аг-

рессии против организаций освобождения Южной и Центральной Африки. Третьей целью, которую имеют в виду приверженцы апартеида, являются независимые африканские государства, расположенные в пределах досягаемости южноафриканских хищников.

16. Претензии к этим государствам, выдвигаемые лидерами расистского режима, становятся все более многочисленными. То их обвиняют в предоставлении убежища африканским националистам, которых циничные и изворотливые руководители называют террористами, то эти государства вызывают опасения со стороны режима апартеида из-за их растущей мощи, которую узурпаторы представляют себе как, возможно, угрозу второй колыбели нацизма.

17. Активные военные приготовления, проводимые белыми южноафриканцами, подразделяются на эти три этапа и направлены на роковое развязывание непосредственного столкновения между приверженцами расизма и остальной Африкой. Не нужно быть ясновидцем, чтобы установить, что такое столкновение неизбежно, если судить по безрассудным маневрам, проводимым Преторией. Несмотря на тотальную мобилизацию белых южноафриканцев для защиты их расового господства и их позиций, их военное превосходство не сможет остановить неотвратимую освободительную волну, которая всколыхнет африканские народы. Так как независимые государства нашего континента не смогут терпеть вечно порабощение народов, в действительности живущих в ужасных условиях апартеида, бешенство угнетателей не замедлит распространиться на всю Африку.

18. В свете этих возможностей партнеры Претории во всех областях — торговой, военной, дипломатической, консульской, политической и экономической — не имеют оснований не считать намерения правительства Форстера агрессивными.

19. Уместно, конечно, добавить, что торговые партнеры Южной Африки рискуют надолго погрязнуть в услужливых и своекорыстных расчетах. По мнению тех, кто остается в плену этих ложных расчетов, африканские государства, охваченные оцепенением перед лицом гонки вооружений, проводимой Преторией, почувствуют себя обреченными на приспособление к действительному положению, унижительному и вызывающему негодование. Было бы грубой ошибкой считать, что вся Африка будет бесконечно подчиняться тираническому диктату, который обрекает народы Намибии и Южной Африки на вечное унижение.

20. На данной стадии Совет Безопасности неизбежно должен согласиться с тем, что в Южной Африке назревает взрыв, силу которого трудно предвидеть.

21. В нашу ядерную эпоху любой конфликт международного масштаба затрагивает, разумеется, в неодинаковых масштабах, все страны. Это свидетельствует о том, что отношения с режимом тирании в Южной Африке представляют собой

бумеранг, который в окончательном итоге нанесет удар по тем силам, которые поддерживают этот режим.

22. Направленность моего выступления подводит меня в настоящее время к проекту резолюции, которая содержится в документе S/9891, опубликованном 27 июля и уже розданном членам Совета. Представители, к которым я имею честь обращаться, помнят, что все члены Совета 6 февраля этого года возложили на меня почетную обязанность председательствовать в Специальном подкомитете, созданном во исполнение резолюции 276 (1970) Совета Безопасности. Этот Подкомитет, полномочия которого были продлены до 30 июня, проделал большую работу, результаты которой сконцентрированы в докладе S/9863 от 7-го числа текущего месяца.

23. Как явствует из его содержания, в докладе подчеркивается необходимость прекратить все виды отношений, двусторонних и многосторонних, используемых режимом Претории для разжигания его расовой ненависти. Цитата из редакционной статьи, напечатанной в газете, объективность которой не вызывает сомнений, подтверждает этот тезис; речь идет о газете «Монд», которую я хотел бы процитировать:

«Действительно, в некоторых европейских столицах стараются провести различие между оборонительным вооружением, которое может быть использовано лишь против агрессии, и вооружением, которое может служить для репрессий, служащих политике апартеида. В действительности, это различие не всегда можно легко провести. В любом случае щедрость по отношению к режиму Претории в конечном счете усиливает его не только в военном плане, но и в плане дипломатическом. После недавнего визита в Европу и посещения нескольких европейских столиц г-н Форстер может похвалиться тем, что он добился нового успеха. От этого лишь возникнут новые огорчения в значительной части Африки».

Речь идет о редакционной статье газеты «Монд» от 27 июля 1970 года.

24. Страны, которые в военных или экономических целях борются за рынок в Южной Африке, действуют в явном противоречии с дружбой, которую они афишируют по отношению к африканским государствам, ибо как можно согласовать готовность снабжать сторонников апартеида, извечных врагов Африки, и, с другой стороны, стремиться к дружбе с африканскими государствами, к которым Претория питает смертельную ненависть?

25. Унижительное оскорбление, которое постоянно наносит ущерб авторитету всемирной организации вследствие упорного отказа Претории передать Намибию под опеку Организации Объединенных Наций, требует от этой Организации большей активности. Скрытое коварство руководителей Претории вызывает необходимость принятия самых эффективных мер. Как могут госу-

дарства позволить обманывать себя Южной Африке, которая предала и попала принципы суверенитета и самоопределения народов, принципы, основными поборниками которых когда-то были руководители Претории?

26. Разве не генерал Смэтс провозглашал, что система мандатов должна быть свободна от любой политики аннексии и что правительство каждой страны, находящейся под мандатом, должно создаваться в соответствии с принципом самоуправления народов, причем ни одно государство не должно извлекать выгоду из бессилия или слабости этих территорий, чтобы использовать ее в своих целях? Тогда речь шла о тезисе, поддержанном генералом Смэтсом накануне и во время конференции, на которой должна была быть создана Лига Наций в 1918 году, и этот тезис был тезисом Южной Африки.

27. Как можно тогда верить государственным деятелям, которые позволяют себе отрицать собственные утверждения, нарушая столь официальные обязательства и столь священные принципы? Правительствам, доверяющим Претории, следовало бы вспомнить об этом ошеломляющем повороте, чтобы умерить свое желание вести переговоры с защитниками расизма, ибо если они имеют смелость предать самих себя, как это только что было показано, то почему бы им тем более не попытаться вдруг в какой-то момент беззастенчиво предать своих партнеров.

28. Благодаря доказательствам, представленным нам экспертами, которые любезно согласились выступить перед Специальным подкомитетом, созданным в соответствии с резолюцией 276 (1970) Совета Безопасности, мы можем привести случаи, о которых Совету следует знать более точно. Я хотел бы прежде всего привести слова г-на Сэма Нуйома, председателя Народной организации Юго-Западной Африки, который, говоря о концентрационных лагерях в Намибии, заявил следующее:

«В настоящее время южноафриканская армия содержит в Намибии постоянный контингент войск численностью более 40 000 человек, которому оказывают поддержку весьма многочисленное народное ополчение и отряды «командос».

Огромная военно-воздушная база, расположенная в восточной части полосы Каприви, используется не только исключительно для обороны территории; она также угрожает независимым африканским государствам, если учесть, что реактивные самолеты Южной Африки могут бомбить любой район Замбии, а также провинцию Катанга и Демократическую Республику Конго».

29. Г-н Мак Брайд, генеральный секретарь Международной комиссии юристов, со своей стороны, заявляет:

«Уже известен процент детской смертности среди африканского населения во всей южной

части Африки: из 1000 детей африканцев 400 умирают в возрасте до 2 лет, цифры, которые сильно отличаются от соответствующих цифр для белого населения, которые составляют 27 человек на 1000 жителей. Было бы интересно знать, каковы цифры для одной Намибии. Если они так высоки, как опасаются, то можно было бы спросить себя, не граничат ли намерения южноафриканского правительства с геноцидом, поскольку отсутствие санитарных служб равноценно политике преднамеренного уничтожения африканской расы...

Экономические санкции,— продолжает г-н Мак Брайд,— приобретают существенное значение, так как они помогают поколебать уверенность и решимость южноафриканского правительства, и даже если бы страны, которые поддерживают значительные торговые отношения с Южной Африкой, отказались применять более широкие санкции, то они по меньшей мере могли бы принять энергичные меры во исполнение пункта 5 резолюции 276 (1970)».

30. Вот основные причины, которые настоятельно требуют окончательного размежевания и бесповоротного осуждения апостолов апартеида.

31. Прежде всего мы сознаем, что в предлагаемом тексте есть недостатки и слабые стороны, объясняющиеся стечением обстоятельств в Совете Безопасности. Поэтому необходимо, чтобы наши коллеги учли недостатки, которые объясняются как стилем, так и содержанием рассматриваемого проекта. Авторы резолюции 276 (1970), а именно Финляндия, Непал, Сьерра Леоне, Замбия и моя страна, Бурунди, являются также авторами проекта резолюции, представляемого в настоящее время вашему вниманию. От имени этих пяти держав я имею честь представить этот проект резолюции, в котором были учтены основные положения доклада Специального подкомитета Совета Безопасности по Намибии. Сам этот доклад является отражением тех ситуаций, которые были изучены Комитетом в течение пяти месяцев, и, более того, логичным и естественным завершением больших усилий, приложенных всеми членами Совета в течение того же периода.

32. Короче говоря, по мнению авторов, от имени которых я говорю, единодушное голосование Совета означало бы последовательное и окончательное принятие решения, которое увенчало бы общее дело, в которое все члены внесли свой вклад.

33. Г-н ЯКОБСОН (Финляндия) (*говорит по-английски*): В январе этого года Финляндия вместе с Бурунди, Непалом, Сьерра Леоне и Замбией стала автором резолюции 276 (1970) Совета Безопасности, согласно которой был создан Специальный подкомитет по Намибии. Мы подчеркивали в то время, что эта мера должна рассматриваться как временный шаг для того, чтобы помочь Совету принять более существенные решения в ближайшие месяцы. Совершенно логично, что эти пять делегаций в настоящее время

просят провести заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения вопроса о Намибии и выступили также авторами проекта резолюции (S/9891), в котором отражены основные рекомендации Специального подкомитета.

34. Когда создавался Подкомитет, высказывались критические замечания по вопросу о необходимости такого органа. Теперь, когда мы рассматриваем его доклад (S/9863), не может быть сомнений, я полагаю, в том, что его работа была полезной. Он выдвинул практические и существенные рекомендации, основанные на широком согласии его членов и на полной и подробной информации, предоставленной ему более 40 правительствами, а также на предложениях и идеях, высказанных экспертами. Вопрос об использовании таких подкомитетов следует рассмотреть и в отношении других проблем, стоящих перед Советом Безопасности. Это может явиться одним из методов повышения эффективности работы Совета.

35. Я хотел бы использовать предоставленную мне возможность и воздать должное представителю Бурунди, послу Теренсу, за то, как он руководил работой Подкомитета, и за его всестороннее представление проекта резолюции пяти держав.

36. Различные меры, предлагаемые в проекте резолюции, непосредственно вытекают из основных положений резолюции 276 (1970) Совета Безопасности. В резолюции отмечалось, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и в ней содержится призыв ко всем государствам воздерживаться от осуществления любой деятельности с Южной Африкой. Проект резолюции, который мы рассматриваем в настоящее время, предлагает пути практического осуществления этих заявлений. В нем содержится всесторонняя программа действий, которые, если их выполнить, значительно усилят международное давление на Южную Африку в связи с вопросом о Намибии.

37. Я понимаю, что проект резолюции не вполне соответствует желаниям некоторых членов Совета Безопасности, и, конечно, не может означать окончания усилий Организации Объединенных Наций по осуществлению своей ответственности перед Намибией и ее народом. Эти усилия необходимо рассматривать как постоянный процесс возрастающего международного давления. В этой связи будет полезным, как предлагается в проекте резолюции, вновь учредить Специальный подкомитет для изучения новых эффективных рекомендаций, касающихся путей и способов, с помощью которых относящиеся к этому вопросу резолюции Совета могут быть эффективно осуществлены и может быть обеспечен должный контроль за осуществлением настоящего проекта резолюции.

38. Я перехожу ко второму проекту резолюции, представленному на рассмотрение Совета Безопасности сегодня — проект резолюции, представ-

ленный делегацией Финляндии (S/9892), в котором предлагается, чтобы мы запросили Международный Суд вынести консультативное заключение о юридических последствиях для государств в результате продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии. Этот вопрос являлся предметом обсуждения членами Совета в течение последних пяти-шести месяцев, и этот вопрос, конечно, рассматривался Специальным подкомитетом, который включил наше предложение в число своих рекомендаций Совету Безопасности. Поэтому я ограничусь лишь изложением основных доводов, которые, по нашему мнению, говорят за передачу этого вопроса в Международный Суд.

39. Во-первых, консультативное заключение Международного Суда будет иметь значительный вес, благодаря определению и выражению в юридической форме последствий для государств продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии.

40. Во-вторых, консультативное заключение будет полезным, поскольку оно уточнит права жителей Намибии, проживающих в Намибии и за границей. Таким образом, оно в какой-то степени сможет обеспечить определенную защиту тем жителям Намибии, основные права человека которых попираются в результате применения репрессивного законодательства Южной Африки.

41. В-третьих, мы считаем, что консультативное заключение Международного Суда сможет подчеркнуть тот факт, что Южная Африка потеряла свой мандат на Юго-Западную Африку в силу нарушения положений самого мандата, так как Южная Африка действовала вопреки своим международным обязательствам, вопреки международному статусу территории и вопреки международному праву. Необходимо, по нашему мнению, показать подлинное лицо законности, которую власти Южной Африки пытаются представить миру. Это поможет Организации Объединенных Наций и правительствам государств-членов мобилизовать общественное мнение в своих странах, в особенности в тех странах, которые могут повлиять на ход событий в южной части Африки самым решительным образом.

42. Помимо доводов, которые я привел, всплывает еще один очевидный сам по себе довод. Я имею в виду необходимость активизировать деятельность самого Международного Суда. Он является одним из главных органов Организации Объединенных Наций и самым высоким авторитетом в области международного права. По мнению Финляндии, его роль чрезвычайно важна для развития мирного международного правопорядка. Поэтому мы глубоко обеспокоены нынешним положением вещей. Орган, который не используется, подвергается опасности атрофирования. Падение авторитета Суда может неблагоприятно сказаться на интересах Организации Объединенных Наций в целом и на структуре международного права. Запрос о консультативном заключении по вопросу, представляющему большой инте-

рес для всего международного сообщества, активизирует Суд в чрезвычайно сложный момент его существования.

43. Предприняв окончательный шаг по отмене мандата Южной Африки на Юго-Западную Африку, Организация Объединенных Наций взяла на себя прямую ответственность за будущее Намибии и ее жителей. Совет безопасности должен по-прежнему проводить поиск практических и эффективных средств осуществления своих обязательств. Два проекта резолюций, которые находятся в настоящее время на рассмотрении Совета, хотя они по техническим причинам и представлены отдельно, представляют собой одну программу действий, которая означает значительный прогресс наших усилий по оказанию помощи народу Намибии достичь самоопределения и независимости, на которые он, как и другие народы, имеет право.

44. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Господин Председатель, под Вашим мудрым и умелым руководством Совет вновь собрался для дальнейшего обсуждения важного вопроса о Намибии, которое было начато в январе этого года. Как Вам известно, Совет принял решение в пункте 9 постановляющей части резолюции 276 (1970), «...возобновить рассмотрение вопроса о Намибии сразу после представления рекомендаций Подкомитетом». Специальный подкомитет представил свой доклад, содержащийся в документе S/9863 от 7 июля 1970 года, и в результате этого Совет вновь собрался в целях возобновления активного обсуждения этого вопроса повестки дня.

45. Делегация Сьерра Леоне является одним из авторов проекта резолюции S/9891, представленного на сегодняшнем вечернем заседании уважаемым постоянным представителем Бурунди, который является также Председателем Подкомитета. Мы поздравляем его за умелое руководство и направление усилий Подкомитета в целях выполнения его сложной задачи и достижения выводов, которые достойны нашей похвалы. Мы выражаем также благодарность послу Якобсону из Финляндии и послу Кхатри из Непала, которые в качестве заместителей председателя внесли значительный вклад в работу Подкомитета.

46. Когда вопрос о Намибии обсуждался в январе, моя делегация обратила внимание Совета (1528-е заседание) на грубый отказ Южной Африки прислушаться к мировому общественному мнению и ослабить свое угнетение Намибии, пока еще имеется время. Мы отметили международный статус этой территории, гарантированный целым рядом решений Международного Суда и различными резолюциями Генеральной Ассамблеи и резолюциями настоящего высокого органа. Мы обратили внимание на настойчивый отказ Южной Африки положить конец политике распространения апартеида на эту территорию. Вместо того чтобы прислушиваться к просвещенному мнению мировой общественности и попытаться соблюдать нормальные стандарты поведения, ус-

тановленные всемирным органом, правительство Южной Африки продолжало проводить политику, которая приведет его к столкновению с Организацией Объединенных Наций. Оно предприняло также ряд политических, военных, экономических и торговых шагов, направленных на усиление его влияния в Намибии. Правительство Южной Африки не пожалело усилий по привлечению к себе симпатий западных держав, присвоив себе мантию Британии после закрытия Суэцкого канала как наиболее влиятельная держава на торговых путях. Под тем предлогом, что в этой части мира создан вакуум, оно указало на свою способность обеспечить безопасность морских путей против возможностей инфильтрации коммунистов и попыталось убедить страны отменить эмбарго на поставку оружия и возобновить поставки вооружения, вопреки резолюции 181 (1963) нашего Совета.

47. На прошлой неделе (1549-е заседание) Совет сформулировал свое отношение к недопустимому поведению Южной Африки и подавляющим большинством согласился принять далеко идущие меры по укреплению эмбарго на поставки оружия в Южную Африку.

48. Специальный подкомитет, представляющий всех членов Совета Безопасности, на сегодняшнем вечернем заседании представил свой доклад S/9863 на рассмотрение Совета. Моя делегация полностью поддерживает выводы, содержащиеся в этом докладе, и точку зрения, что Подкомитет должен быть уполномочен изучить ответы, представленные различными правительствами Генеральному секретарю, и, по мере необходимости, представлять Совету дополнительные доклады. Такое одобрение необходимо для того, чтобы Подкомитет смог продолжить свою работу без перерывов и достиг далеко идущих и значительных результатов.

49. Моя делегация призывает те делегации, которые имеют оговорки в отношении этого доклада, поддержать этот доклад, поскольку его принятие внесет определенный вклад в дело разрешения этой насущной проблемы. Мы ожидаем их помощи и поддержки, поскольку каждый дюйм, завоеванный народом Намибии в борьбе против сил империализма и колониализма, является победой в интересах человеческого достоинства и самоуважения.

50. Ряд делегаций выдвигает серьезные возражения против проекта резолюции, содержащегося в документе S/9892, в котором предлагается передать вопрос о Намибии в Международный Суд. После постановления Суда в июле 1966 года¹ о том, что Суд не может вынести решения по существу дела, поскольку Эфиопия и Либерия «юридически не заинтересованы в нем», моя делегация может понять причину их сомнений и возражений в отношении разумности такого шага.

¹ *South West Africa, Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1966, p. 6.*

51. Однако мы должны помнить точку зрения, высказанную недавно сэром Мухаммедом Зафрулла Ханом, уважаемым Председателем Международного Суда, в статье в журнале «United Nations Monthly Chronicle» за июль 1970 года, о потенциальной полезности этого Суда, который не используется полностью; сэр Мухаммед заявил, что «Совет Безопасности не запросил ни одного консультативного заключения, а специализированные учреждения запросили лишь два заключения. Хотя в послевоенном мышлении можно проследить определенную реакцию против ранее существовавшей, иногда чрезмерной уверенности в возможности сведения всех вопросов к юридическим вопросам, не представляется возможным отказаться от консультативной деятельности Постоянного суда как продукта чрезмерной склонности прибегать к праву... Ни в каком случае Постоянный суд не может отказаться вынести заключение на том основании, что вопрос, который был представлен ему на рассмотрение, не носил юридического характера».

Поэтому мы считаем, что прецедент дела против Южной Африки, возбужденного Эфиопией и Либерией, по которому не было принято решения, не является тем фактором, который должен побудить нас отказаться от передачи этого вопроса в Международный Суд.

52. Мы понимаем оговорки, сделанные в отношении доклада в ходе сегодняшнего обсуждения делегациями Польши, Сирии и Союза Советских Социалистических Республик, и мы в значительной степени разделяем их в отношении медлительности, с которой решается весь вопрос о независимости Намибии в результате бесконечных обсуждений и маневрований.

53. Мы согласны с тем, что наша поддержка рекомендаций этого доклада основана на той мысли, что привлечение внимания к ним может привести некоторым образом к решению этого запутанного положения. Именно поэтому мы выступаем за необходимость продолжения исследования и внесения новых эффективных рекомендаций в отношении путей и средств, с помощью которых могут быть эффективно осуществлены соответствующие резолюции Совета.

54. У нас была возможность, как я упоминал выше, привлечь внимание к распространению пресловутой доктрины апартеида, которая экспортируется Южной Африкой в Намибию, территорию, находящуюся под управлением Организации Объединенных Наций. Африканцы имеют мало возможностей заниматься чем-либо, помимо физического труда, и Намибия используется как резерв дешевой рабочей силы для Южной Африки. Наиболее высокий уровень учебных заведений — это колледжи по подготовке учителей для школ, действующих в рамках системы образования банту, которая искажает подлинную философию и практику образования.

55. Далее, в территории, которая находилась под мандатом, а в настоящее время находится под

управлением Организации Объединенных Наций, мы наблюдали насильное изгнание граждан с родной земли их предков в рамках осуществления политики бантустанов, направленной на то, чтобы африканцы проживали в наиболее бедных районах своей страны. Правительство Южной Африки предприняло усилия, чтобы столкнуть одни небелые общины с другими на племенной основе и на основе смешанного происхождения. Моя делегация решительно осуждает эти жестокие акты правительства Южной Африки.

56. В промышленном отношении алмазы, медь и цинк привлекли новые капиталы в страну, где уже имеется процветающая промышленность по обработке и выделке шкур и кож. Залежи нефти привлекли внимание международного капитала. Британские и южноафриканские компании получили большие концессии.

57. Поскольку, по сообщению руководства СВАПО, движения за освобождение Намибии, ряд стран — Канада, Франция, Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Италия, Япония, Бельгия и Федеративная Республика Германии заинтересованы в экономическом развитии территории и участвуют в нем, они могут оказать давление на Южную Африку, а также перевести часть доходов заинтересованных компаний в фонды для развития и обучения жителей Намибии.

58. Федеративная Республика Германии может сыграть особенно важную роль, поскольку белые поселенцы и фермеры в Намибии являются, или в основном являются, потомками немецких поселенцев. Федеративная Республика Германии может сослаться на свои дружественные отношения и сотрудничество с черными африканскими государствами для того, чтобы продемонстрировать белым жителям Намибии, что прочное и мирное будущее может быть обеспечено лишь достижением демократической независимости территории в соответствии с международным правом.

59. Комитет двадцати четырех² недавно направил специальную группу в Африку, и я имел честь быть членом этой группы. Мы встретились со многими беженцами и членами движения за освобождение. Было приятно видеть, что организации и правительства как восточного, так и западного блоков вносят свой вклад в дело образования жителей Намибии и что черные жители Намибии могут достичь больших успехов, если им предоставить возможности. Однако такие случаи были немногочисленными и разобщенными. За шестьдесят лет своего мандата и опеки Южная Африка смогла подготовить лишь одного доктора в Намибии. За прошедшее десятилетие в результате деятельности движения за освобождение и заинтересованных стран было подготовлено около двадцати докторов. Это наглядно показывает,

² Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

сколь мало заинтересована Южная Африка в развитии Намибии.

60. Движения за освобождение просили признать полную законность их борьбы за свободу и просили также Организацию Объединенных Наций предоставлять материальную помощь для их борьбы параллельно с оказанием материальной помощи беженцам из Намибии в Замбии и Ботсване, а также материальную помощь в целях получения образования гражданами Намибии за пределами Замбии.

61. Моя делегация хочет призвать Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и государства-члены полностью признать и удовлетворить все эти просьбы, поскольку нам остается все меньше альтернативных возможностей, если правительство Южной Африки будет продолжать сохранять свою воинственность.

62. В заключение я хотел бы воспользоваться этим выступлением в Совете Безопасности и воздать должное памяти вождя Хосеа Кутако, Верховного вождя общины гереро в Намибии. Он ушел от нас недавно в преклонном возрасте ста лет. Всю свою жизнь он боролся против колониализма и за свободу своего народа. Он послал много петиций в Организацию Объединенных Наций и довел до сведения всего мира страдания его общины при различных колониальных режимах. Моя делегация, воздавая ему должное, сохраняет надежду, что в течение нашей жизни мы увидим осуществление его мечты о создании свободной и независимой Намибии.

63. Г-н КХАТРИ (Непал) *(говорит по-английски)*: Моя делегация вместе с Бурунди, Финляндией, Сьерра Леоне и Замбией просила о проведении этого заседания Совета Безопасности для возобновления рассмотрения доклада (S/9863), представленного Специальным подкомитетом, созданным во исполнение резолюции 276 (1970) Совета Безопасности. Пять делегаций подготовили также совместный проект резолюции (S/9891), который был представлен в начале этого заседания послом Бурунди, который был Председателем Специального подкомитета.

64. Совместный проект резолюции отражает рекомендации, сделанные Специальным подкомитетом, за исключением рекомендаций, связанных с получением консультативного заключения Международного Суда о юридических последствиях для государств, вызываемых продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии. Последние рекомендации составляют существо отдельного проекта резолюции (S/9892), только что представленного послом Финляндии от имени его делегации.

65. Моя делегация была одним из авторов резолюции 276 (1970), которая носила временный характер, учитывая то, что доклад Специального подкомитета, созданного во исполнение этой резолюции, обеспечит основу для более существенных

действий Совета Безопасности в отношении территории Намибия. В отношении документа S/9620, который впоследствии стал резолюцией 276 (1970), я заявил (1528-е заседание), что он был направлен на содействие Совету Безопасности в его поиске решения вопроса, которое сдвинуло бы его с той мертвой точки, на которой Совет оказался в результате отказа Южной Африки выполнить решения Организации Объединенных Наций.

66. Специальный подкомитет обсудил ряд предложений, представленных ему. Некоторые из этих предложений облечены в настоящее время в форму рекомендаций в докладе Подкомитета. Ослабленные в силу различных оговорок, высказанных рядом делегаций, и политической необходимостью сведения наших выводов до уровня наименьшего общего знаменателя, наши окончательные рекомендации, содержащиеся в докладе, представляют тем не менее определенный прогресс, а к прогрессу, хотя бы и незначительному, стремятся все.

67. Проект резолюции пяти держав основан на наиболее приемлемых рекомендациях, выработанных Подкомитетом. Он был разработан в духе сотрудничества и был составлен в целях обеспечения максимально широкой поддержки в Совете.

68. Делегация Непала удовлетворена тем, что она является одним из авторов этого проекта резолюции. Однако я отмечаю, что в некоторых положениях проекта резолюции, как представляется, проводится различие между резолюциями, принятыми без совпадающих голосов двух постоянных членов, и резолюциями, принятыми без совпадающих голосов трех членов, а также резолюциями, принятыми голосами всех непостоянных членов, и резолюциями, при голосовании по которым один или более из числа непостоянных членов воздержались от голосования. Что касается делегации Непала, то она не может с удовлетворением отмечать растущую тенденцию среди делегаций, как постоянных, так и непостоянных, объяснять уменьшение действенности резолюций Совета Безопасности этими причинами. Однако, как я уже указал, мы в первую очередь были заинтересованы в том, чтобы сделать совместный проект резолюции максимально приемлемым.

69. Настоящий проект резолюции содержит много позитивных и новых отличительных черт, отсутствующих в предыдущих резолюциях. Помимо предусмотрения полного непризнания государствами власти Южной Африки в отношении Намибии и воздержания от любых отношений с Южной Африкой в той степени, в которой эти отношения касаются международной территории, Совет Безопасности, согласен проекту резолюции, призовет государство не только обеспечить, чтобы их национальные компании прекратили всю существующую или будущую торговую, промышленную и концессионную деятельность в Намибии, но и воздержались от защиты таких инвестиций

от требований со стороны будущего законного правительства Намибии.

70. Эти положения в значительной степени основаны на мерах, предпринятых в последнее время правительством Соединенных Штатов. На 1496-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 11 августа прошлого года, посол Йост заявил, что постоянное отстаивание Советом утверждений с недвусмысленным осуждением нарушений Устава в Намибии наряду с возможными позитивными шагами со стороны государств-членов является перспективным средством достижения наших общих целей. Независимо от того, настолько они представляются недостаточными в свете всего вопроса о Намибии, шаги, предпринятые правительством Соединенных Штатов, приносят практические результаты, и мы приветствуем их. Мы призываем к тому, чтобы другие государства, в особенности главные торговые партнеры Южной Африки, последовали примеру правительства Соединенных Штатов, которое, как мы надеемся, предпримет более эффективные меры в будущем.

71. Авторы пытались также обеспечить проведение подробного изучения и пересмотра всех двусторонних и многосторонних договоров, участием которых является Южная Африка и которые могут затрагивать территорию Намибии, с тем чтобы результаты этого исследования помогли государствам, если помощь действительно необходима, в осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии.

72. Другой новой и отличительной чертой совместного проекта резолюции является то, что согласно положениям этой резолюции Совет Безопасности предложит Совету Организации Объединенных Наций по Намибии представить Совету Безопасности результаты своего исследования и предложения, касающиеся не только паспортов и виз для намибийцев, выезжающих за границу, но и правил, регулирующих поездки в Намибию граждан других государств. Будет уместным напомнить, что резолюция 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой был создан Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, не получила поддержки ни одного из четырех постоянных членов.

73. Согласно пункту 12 проекта резолюции, Совет Безопасности будет просить Генеральную Ассамблею учредить на своей двадцать пятой сессии фонд Организации Объединенных Наций для Намибии в целях оказания помощи намибийцам и финансирования всесторонней программы обучения и подготовки персонала для намибийцев с особым учетом их будущей административной ответственности за эту территорию. Это один из позитивных элементов проекта резолюции, который, как мы надеемся, получит поддержку даже тех государств, которые постоянно выступали против всех шагов Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

74. Авторы полагают, что Специальный подкомитет следует вновь учредить с тем же кругом пол-

номочий, что и ранее. Работа Подкомитета, хотя и в ограниченном смысле, была полезной. Вновь учредив Подкомитет, Совет Безопасности сохранит инициативу в своих руках в отношении этого вопроса. Моя делегация вновь подтверждает свою твердую уверенность в том, что Совет Безопасности по-прежнему будет продолжать поиск всех возможных путей и предпримет все возможные усилия в целях окончательного решения вопроса о Намибии.

75. Специальный подкомитет в своем докладе рекомендовал, чтобы Совет Безопасности вновь призвал все государства прекратить продажу и поставки оружия, снаряжения и всех типов военно-транспортных средств в Южную Африку, а также материалов для производства и ремонта оружия и снаряжения в Южной Африке. Подкомитет рекомендовал далее, чтобы Совет Безопасности предложил всем государствам принять более строгие меры по осуществлению резолюций Совета Безопасности в отношении эмбарго на поставку оружия. Все эти рекомендации уже нашли свое отражение в резолюции 282 (1970) Совета Безопасности, которая была принята недавно. В преамбуле настоящего проекта резолюции эта резолюция подтверждается.

76. В этой связи я хочу вновь выразить наше глубокое разочарование и сожаление по поводу политики тех государств, которые нарушают дух и букву соответствующих резолюций Совета Безопасности своими поставками оружия в Южную Африку. Мы отвергаем утверждения о различии, которое эти государства проводят между оружием, используемым во внутренних целях, и оружием, используемым для внешней обороны. Мы также не удовлетворены доводами нынешнего правительства Англии в отношении необходимости достижения им соглашения с Южной Африкой об обороне — соглашения, которое не будет иметь применения в наше время.

77. Делегация Непала подчеркивает значение всех резолюций Совета Безопасности в отношении эмбарго на поставки оружия, в особенности резолюции 282 (1970), в связи с вопросом о Намибии. Самолеты, переданные Южной Африке в нарушение эмбарго, как утверждается, для внешней обороны, используются для внутренних репрессий. Подводные лодки, которые также были предоставлены, оказались чрезвычайно важными для сохранения контроля Южной Африки над Намибией. Военные сооружения Южной Африки в полосе Каприви содействуют обеспечению постоянного присутствия в международной территории. Эксперты подтвердили на заседаниях Подкомитета, что Южная Африка имеет по крайней мере одну оперативную военную базу в Намибии — международной территории, которая должна быть демилитаризованной зоной.

78. Многие государства — в том числе и торговые партнеры Южной Африки и военные союзники — неоднократно повторяли, что мировая общественность должна постоянно оказывать давление в связи с положением, сложившимся в южной ча-

сти Африки. Однако, когда международное движение против политики Южной Африки предпринимает какие-нибудь шаги и Южная Африка бьет тревогу, эти же государства приходят на помощь Южной Африке под различными неблагоприятными предложениями. Эти же государства помогают Южной Африке преодолеть международную изоляцию и сохранить дипломатическую и политическую респектабельность. Я заявил выше и вновь заявляю, что предоставление оружия и покрывательство режима, подобного режиму Южной Африки, в контексте агрессии этого режима против Намибии и нарушений резолюций Организации Объединенных Наций является актом опасной международной безответственности и беззастенчивого неуважения мнения мировой общности.

79. Что касается Южной Африки, то, продолжая оккупировать Намибию после прекращения своего мандата, она стала на позицию агрессора по отношению к Организации Объединенных Наций в целом и всех государств-членов в отдельности и коллективно. Настойчивый отказ Южной Африки придерживаться решений Организации Объединенных Наций и ее расширяющееся сотрудничество с другими расистскими и колониальными режимами; ее открытая политика дезинтеграции Намибии; осуществление политики и практики апартеида — все это угрожающие признаки надвигающейся ожесточенной расовой войны в Африке. По мнению моей делегации, положение настолько серьезно, что оправдывает применение решительных мер согласно главе VII Устава. Мы хотели бы, чтобы проект резолюции предусматривал применение этих мер. Однако мы признаем невозможность принятия такой резолюции при существующем соотношении сил в Совете Безопасности.

80. Каждый из постоянных членов может блокировать любое решение в соответствии с главой VII, просто сказав — нет. Это их особое право. Они несут также особую ответственность за защиту целостности Устава и за недопущение того, чтобы авторитет Организации Объединенных Наций подрывался. Никто не может не согласиться, что в сегодняшней Африке Южная Африка умышленно и настойчиво нарушает принципы Устава и подрывает основы авторитета Организации Объединенных Наций. Если в данных условиях постоянные члены Совета Безопасности проявят вопиющую бесчувственность в отношении настроений огромного большинства государств и будут проводить свою собственную эгоистичную и объясняемую соображениями корысти политику вместо политики, направленной на достижение мира на земле, будут нарушать нормы, созданные решениями Организации Объединенных Наций, которые были приняты при их согласии, и будут оказывать моральную поддержку и материальную помощь агрессивной стороне, то можно будет сказать, что они не оправдали доверия, которое испытывало к ним мировое сообщество. Тогда они не смогут предъявлять претензии на особые права и особую ответственность по Уста-

ву. Возможно, что в этом свете глубокие замечания, высказанные послом Колумбии в его заявлении 21 июля (1547-е заседание), в отношении необходимости структурных изменений заслуживают особого рассмотрения.

81. После вышеизложенного я перехожу к проекту резолюции, содержащемуся в документе S/9892. Я кратко изложу позицию моей делегации в этом отношении. Моя делегация приняла доклад Подкомитета, включая его рекомендации в целом. Поэтому у нас не будет возражений при голосовании по проекту резолюции, который направлен на осуществление очень важного элемента, содержащегося в этих рекомендациях. Данный проект резолюции полностью основан на докладе Подкомитета, который рекомендует, чтобы Совет Безопасности запросил у Международного Суда консультативное заключение о «юридических последствиях для государств, вызываемых продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности». Голосуя за этот проект резолюции, мы будем исходить из понимания того, что Международный Суд ограничит свое консультативное заключение рамками вопроса, поставленного перед ним, а не будет рассматривать или изучать законность или действительность резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

82. Моей делегации известны сомнения, которые испытывали многие делегации в отношении полезности и целесообразности консультативного заключения по вопросу о Намибии. Практически решения Международного Суда в целом по вопросам, касающимся этой международной территории, были далеки от совершенства и не соответствовали законным и естественным устремлениям молодого мира. Заключение Суда 1950 года³, в котором категорически заявляется, что Южная Африка не несет юридических обязательств по включению Намибии, тогдашней Юго-Западной Африки, в систему опеки Организации Объединенных Наций, укрепило намерение Южной Африки сохранить свое господство над этой международной территорией. Вряд ли следует напоминать то разочарование, которое вызвало неудачное решение Суда в 1966 году⁴. Недовольство, высказываемое по поводу того, что заключения и решения Суда очень часто не учитывают все влияние прогрессивного развития новых норм международного права в рамках системы Организации Объединенных Наций, не кажется слишком преувеличенным.

83. Однако мы очень уважаем институт Международного Суда. Это главный судебный орган Организации Объединенных Наций, и таковым он должен оставаться. Если этот проект резолюции должен представить возможность Международному Суду восстановить свое доброе имя, то моя

³ *International status of South West Africa, Advisory Opinion: I.C.J. Reports 1950*, p. 128.

⁴ *South West Africa, Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1966*, p. 6.

делегация с готовностью поддержит его. Рамки вопроса, который выносится на рассмотрение Международного Суда, ограничены. Моя делегация будет удивлена, если консультативное заключение Суда по этому вопросу заставит основных торговых партнеров и военных сообщников Южной Африки предпринять позитивные эффективные действия, поскольку, если они в течение столь длительного времени не считались с мировым общественным мнением и сводили на нет все позитивные меры Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Намибии, будет чрезмерным ожидать, что они изменят свое мнение на основании решения Суда, которое будет носить лишь консультативный характер. Тем не менее это обращение в Суд может привести к предоставлению высшего юридического руководства и помощи многим государствам, которые соблюдают нормы права и которые искренне желают осуществить резолюцию Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

84. Г-н МОРАЛЕС СУАРЕС (Колумбия) (*говорит по-испански*): В отношении вопроса, рассматриваемого Советом, и особенно проекта резолюции, представленного Бурунди, Замбией, Непалом, Сьерра Леоне и Финляндией (S/9891), с одной стороны, и проекта, представленного Финляндией (S/9892), — с другой, я хотел бы заявить, что делегация Колумбии в основном согласна с этими проектами.

85. Совет Безопасности неоднократно рассматривал историю этого вопроса, и позиция Колумбии по нему содержится в выступлении посла Турбай Айяла на заседании Совета 30 июля 1969 года (1492-е заседание). Посол Турбай Айяла, в частности, заявил:

«В качестве представителя Колумбии, страны с давними антиколониальными традициями, построившей свою демократическую систему на незыблемой основе равных возможностей и на последовательном отказе от дискриминации, я не чувствовал бы себя спокойным, если бы я не высказал решительного протеста против реакционной политики правительства Южной Африки и не возвысил голоса солидарности моего народа со всеми теми, кто борется, как коренное население Намибии, за свою независимость и за уважение достоинства человека».

86. Учитывая вышесказанное, я хотел бы очень кратко заявить о том, что моя делегация заинтересована в решении этой проблемы, которая, хотя она и не затрагивает нас непосредственно и материально, является источником постоянной озабоченности моей делегации. Вышеупомянутое утверждение может показаться противоречивым, однако это ощущение исчезнет, если учесть, что моя делегация, как и делегации латиноамериканских стран в Совете Безопасности, имеет четкую юридическую традицию, которая заставляет ее защищать основные права человека и особенно принцип самоопределения, без которого подлинная свобода является фикцией. Считать, что расстояние и отсутствие прямого контакта могут

сделать нас равнодушными к таким проблемам, как проблема Намибии, совершенно ошибочно. Организация Объединенных Наций не может быть универсальной, если права каждой страны, какой бы слабой или отдаленной она ни была, не будут постоянно и настоятельно защищаться всеми членами нашей Организации.

87. Я хотел бы высказать лишь одно замечание в отношении содержащегося в документе S/9891 проекта резолюции, представленного Совету Безопасности. Представляется весьма целесообразным, чтобы между Подкомитетом Совета Безопасности, вновь создаваемым в соответствии с пунктом 14, и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии было установлено тесное и, по возможности, планируемое сотрудничество, которое сможет лишь благоприятно сказаться на работе этих двух органов.

88. Наконец, я прошу г-на Председателя рассмотреть возможность проведения следующего заседания Совета на будущей неделе, поскольку в пятницу, 31 июля, в Нью-Йорк вернутся все члены миссии, направленной в Африку Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, и представляется целесообразным и полезным подождать, пока будет получена соответствующая информация до закрытия прений по проекту резолюции, о котором я говорил. Я прошу членов Совета иметь в виду в связи с этим пункт 10 проекта резолюции, содержащегося в документе S/9891, в котором имеется конкретная ссылка на работу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

89. Г-н ЖУЖАТИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности сейчас рассматривает доклад Специального подкомитета (S/9863), который создан Советом 30 января этого года с целью рассмотрения путей и средств осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии. Специальный подкомитет под председательством посла Бурунди при ценной помощи со стороны двух заместителей председателя и с помощью постоянных усилий Секретариата сделал все от него зависящее для рассмотрения различных аспектов создавшегося положения и для поисков целесообразного и приемлемого решения.

90. На каждой стадии рассмотрения этого вопроса Специальный подкомитет сталкивался с непримиримой позицией правительства Южной Африки. Но о чем остается говорить, если это правительство не выполняет ни одной резолюции Организации Объединенных Наций, будь то рекомендации Генеральной Ассамблеи или решения Совета Безопасности, не проявляет положительного подхода к призывам Генерального секретаря к справедливости и благоразумию, не сотрудничает ни с одним органом Организации Объединенных Наций, с предельной ясностью дает знать о своем намерении аннексировать Намибию, преднамеренно расширяет осужденную практику расовой дискриминации и, наконец, сейчас венчает все свои действия тем, что оно якобы предоставляет

намибийцам возможность воспользоваться своим правом на самоопределение, в то время как в действительности, как это было красноречиво проиллюстрировано в выступлении представителя Сьерра Леоне, оно лишает их самых элементарных прав?

91. С другой стороны, большинство членов Подкомитета отдает себе отчет в том, насколько болезненной оказалась неспособность Совета Безопасности применить соответствующие санкции против правительства Южной Африки в связи с продолжающейся оккупацией ею африканской территории, которая принадлежит населяющему ее народу, — санкции, которые ясно предусматриваются в Уставе для таких случаев, но против которых возражают некоторые члены Совета, без согласия которых эти санкции не будут эффективными. Сознвая это достойное сожаления обстоятельство и в целях достижения единогласия, Подкомитет рекомендовал целый ряд мер, направленных на оказание материального и морального давления на правительство Южной Африки, чтобы заставить его изменить свою политику.

92. В начале этого заседания Совета Безопасности представитель Бурунди представил проект резолюции (S/9891), в котором четко изложены эти рекомендации. Та тщательность, с которой от имени соавторов проекта представитель Бурунди объяснил смысл этого проекта резолюции, помогла оценить его многочисленные достоинства. Фактически он укрепляет позицию непризнания власти Южной Африки в Намибии. Он идет дальше, призывая прекратить любые торговые и промышленные отношения и связи с Южной Африкой, поскольку они касаются Намибии. Он призывает прекратить приток иностранного капитала в Намибию и открывает путь к тщательному изучению всех двусторонних договоров, в которых Южная Африка является одной из сторон, чтобы оценить любое возможное влияние, которое они могут оказать на статус Намибии. В нем предусматриваются также и другие мероприятия, для того чтобы поддержать намибийцев в их стремлении освободить свою территорию.

93. Моя делегация не преуменьшает охвата этих мер, и мы, естественно, проголосовали бы за них из солидарности с авторами проекта, с которыми мы поддерживаем самые тесные братские отношения. Но мы считаем, что только самые решительные меры в виде эффективных санкций, предусматриваемых Уставом, смогут помешать правительству Южной Африки посягать на политические права африканцев, на использование ими прав человека, а также на территориальную целостность их земель. Нам хотелось бы, чтобы положение было иным. Но ежедневные доказательства, как правильно отмечается в преамбуле указанного проекта резолюции, указывают на то, что «правительство Южной Африки продолжает позорно отказываться выполнить решения Совета Безопасности, требующие немедленного ухода

Южной Африки из этой территории». Это поистине является вызовом, который Организация Объединенных Наций не может более оставлять без внимания, иначе ее эффективность как орудия мира и справедливости окажется под угрозой.

94. Каков бы ни был результат этих мер, я не могу закончить выступления, не воздав должное делегациям, являющимся соавторами этого проекта резолюции, не воздав должное представителю Бурунди, который внес этот проект, и особенно вам, господин Председатель, за то, что вы созвали Совет Безопасности для принятия решения по этому вопросу. Будем надеяться, что меры, о которых примет решение Совет, приблизят день обретения намибийцами свободы и независимости, а также возможности во всей полноте осуществлять свои неотъемлемые права.

95. Теперь я перехожу к проекту резолюции S/9892, который сегодня с обычным мастерством и точностью был представлен нам представителем Финляндии. Последствия правового характера, вытекающие из продолжающегося присутствия властей Южной Африки в Намибии, довольно подробно рассмотрены Специальным подкомитетом, учрежденным согласно резолюции 276 (1970) Совета Безопасности. Тогда высказывалось предположение, что Международный Суд смог бы сыграть полезную роль в укреплении желания и возможностей государств выступать против этого незаконного акта Южной Африки, совершенного против территории, которая сейчас юридически находится под международной юрисдикцией. Моя делегация хотела бы поэтому воздать должное представителю Финляндии за то, что он указал на это в своем достойном похвалы проекте резолюции.

96. Как мы видим из проекта резолюции, Международному Суду не предлагается вынести решение о статусе Намибии как таковом; у Суда испрашивается установление рамок правовых мер, имеющихся в распоряжении государств, которые могли бы воздвигнуть стену юридического противодействия оккупации Намибии правительством Южной Африки. Следовательно, как мы понимаем, этот проект добавляет ценный элемент к целому ряду мер, которые могут быть приняты государствами во исполнение своих обязательств по Уставу и согласно резолюциям Совета Безопасности.

97. В проекте нет также призыва прекратить рассмотрение вопроса о Намибии в органах Организации Объединенных Наций до тех пор, пока не будет получено консультативное заключение Международного Суда. Организация Объединенных Наций должна неустанно требовать вывода южноафриканских властей из Намибии, и этот долг Организация должна неуклонно выполнять. Когда будет получено консультативное заключение Суда, оно явится лишь элементом, который ускорит принятие Организацией Объединенных Наций мер борьбы против неповиновения Южной Африки.

98. Исходя из такого понимания и в этих рамках, моя делегация будет голосовать за проект резолюции Финляндии и еще раз выражает благодарность представителю Финляндии за инициативу, последствия которой могут оказаться полезными.

99. Г-н МВААНГА (Замбия): Совет Безопасности опять занят рассмотрением постоянно сохраняющего остроту вопроса о Намибии. Только на прошлой неделе Совет принял далеко идущую резолюцию, запрещающую продажу оружия и запасных частей режиму апартеида Южной Африки. Данное заседание очень своевременное, так как Намибия явилась беззащитной жертвой южноафриканской агрессии, в ходе которой использовалось оружие, поставленное западными империалистическими державами.

100. Позиция замбийского правительства в отношении доклада Специального подкомитета [S/9863] была разъяснена в самом Подкомитете. Разрешите мне, однако, воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное моему другу и коллеге послу Бурунди г-ну Теренсу за его выдающееся ведение дел в качестве Председателя Специального подкомитета на всем протяжении его длительной работы. Его мудрость и преданность делу явились источником вдохновения для всех нас. В этой серьезной задаче ему, несомненно, помогли компетентные представители Непала и Финляндии, которые умело руководили заседаниями Подкомитета в отсутствие Председателя. Мы выражаем ему свою признательность.

101. Я не был бы откровенным, если бы не сознался в том, что Специальный подкомитет работал при весьма трудных, а иногда и напряженных обстоятельствах, поскольку правительства сохраняли свои хорошо известные позиции по всем вопросам. Однако в конечном итоге я думаю, что мы не могли достигнуть лучших результатов при настоящих обстоятельствах. В докладе перечислен ряд имеющихся в распоряжении любого правительства мер для оказания давления на правительство Южной Африки, с тем чтобы покончить с незаконной оккупацией ею Намибии.

102. Отказ Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи относительно ухода этой страны из Намибии, вероятно, представляет собой самую серьезную опасность, которая когда-либо угрожала самому существованию Организации Объединенных Наций как эффективному инструменту поддержания международного мира и безопасности. Становится все труднее и труднее объяснять африканскому общественному мнению, почему Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности в частности не смогли выполнить свои многочисленные резолюции по Намибии.

103. Я уверен, что теперь мир знает, что не африканские народы мешают урегулированию; не народы Азии мешают урегулированию, не социалистические страны мешают урегулированию, не латиноамериканские страны мешают урегулированию, не молчаливое большинство стран За-

падной Европы мешает урегулированию. Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Франция — вот кто мешает урегулированию, блокируя меры в соответствии со статьей VII Устава, которые являются достаточными, чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Эти страны оказывают Южной Африке моральную, политическую и экономическую поддержку, которая остро необходима ей, для того чтобы продолжать игнорировать мировое общественное мнение, а также для продолжения варварского и бесчеловечного обращения с народом Намибии. Мы неоднократно заявляли, что простое осуждение апартеида не производит впечатления ни на кого на африканском континенте. Главные западные державы поддерживают неправо дело лишь в силу того, что они стремятся защитить свои узкие политические и экономические интересы. Хотя, конечно, расистская и колониальная политика, проводимая в южной части Африки Южной Африкой, Родезией и Португалией, является столь же нетерпимой, как и политика, проводимая Южной Африкой в Намибии, можно было бы надеяться, что окажется возможным гарантировать большую поддержку мер, направленных на освобождение Намибии, по той причине, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию. Освобождение Намибии является прямой ответственностью Организации Объединенных Наций и всех государств-членов; оно не является вопросом, касающимся только африканцев.

104. После принятия резолюции 282 (1970), вновь подтвержденной в проекте резолюции S/9891, который был столь умело представлен послом Бурунди г-ном Теренсом от имени пяти соавторов, включая Замбию, настало время, когда Совет Безопасности должен прямо обратиться ко всем профсоюзам во всем мире с призывом отказаться осуществлять перевозку оружия всех типов, предназначенного для Южной Африки. Если это предложение будет принято, а я надеюсь, что оно будет принято, то необходимо будет энергично его осуществить посредством прямых контактов не только с тремя основными международными конфедерациями профсоюзов—я имею в виду Международную конфедерацию свободных профсоюзов, Международную федерацию труда и Международную федерацию профсоюзов,— но и со специализированными профсоюзами транспортников, докеров, механиков и моряков. В дополнение к его практическим результатам, я думаю, что этот подход поможет сконцентрировать внимание общественного мнения на проблеме Намибии.

105. Не поддержав дела большинства в Африке, западные державы дорого заплатят за это в смысле потери влияния. Время работает не на них. Основная цель всех стран, которые желают свободы и справедливости для всех людей в южной части Африки, должна состоять в достижении свободы и благосостояния для всех народов этого района. Более конкретно это означает: во-первых, сохранение политической независимости

соседних африканских государств; во-вторых, содействие экономическому развитию этих государств; в-третьих, поддержка принципа самоопределения как основы независимости во всей южной части Африки; в-четвертых, стремление к замене существующих режимов в южной части Африки правительствами, основанными на правлении большинства, и, в-пятых, подготовка народов южной части Африки к тому, чтобы они осуществляли самоуправление.

106. При осуществлении этих целей необходимо, разумеется, учитывать ряд принципов:

а) к южной части Африки нужно относиться как к единому целому. Вопросы, которые разделяли группы белого населения в прошлом, менее важны, чем те связи, которые объединяют их в настоящее время. Даже теоретические различия в подходе к расовым проблемам заслоняются в настоящее время фактом общего характера господства белых;

б) привилегированное белое меньшинство в южной части Африки не отдаст свою власть добровольно. Взывания к морали, разуму или даже личным интересам будут бесплодными. Поэтому правление большинства придется навязать силой;

в) исключительно важно гарантировать, чтобы реакция Запада на проблемы южной части Африки затрагивала не столько аспекты расы, сколько аспекты свободы;

г) важно, чтобы западные державы знали, что, нравится это им или не нравится, правящие классы в южной части Африки являются их «знакомыми и родней». Они поэтому не могут избежать осуждения за поведение последних.

107. Проблемы южной части Африки становятся все более трудными, а их решение становится все более трудным и опасным делом, поскольку растет солидарность белых, усиливается политика превосходства белых.

108. Касаясь теперь проекта резолюции, содержащегося в документе S/9892, который был представлен сегодня во второй половине дня послем Якобсоном, я хочу сказать, что наша делегация будет голосовать за этот проект. Мы высказали свои оговорки в отношении запроса консультативного заключения Международного Суда. Нам пришлось учесть следующие соображения:

а) что это может быть оскорбительным для африканского общественного мнения, которое еще находится под неприятным впечатлением решений Суда в 1966 году в отношении Юго-Западной Африки;

б) что все еще сохраняется неясность в отношении возможного характера будущего заключения, несмотря на изменения в составе Суда;

в) что правовая формулировка вопроса, который будет поставлен перед Судом, является достаточно конкретной, чтобы выявить ясную точ-

ку зрения Суда, которая была бы политически приемлемой;

д) с нашей стороны имеется некоторая озабоченность, что Суд в своем заключении может высказать сомнения в отношении резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи.

109. Мы приняли во внимание все эти соображения и решили поддержать указанный проект резолюции, ясно понимая, что вопрос о Намибии является политической проблемой, требующей политического решения, и что эта резолюция никоим образом не влияет на наше желание продолжать настаивать на политических действиях.

110. Мы надеемся, что Суд сможет вынести свое заключение в течение следующих шести месяцев. Этот вопрос прежде всего даст Суду исключительно важную возможность восстановить уверенность мирового общественного мнения в том, что он вообще существует. Замбия, как и раньше, по-прежнему будет поддерживать справедливую борьбу народа Намибии до окончательной его победы.

111. Г-н МЕССИА (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании, как и делегации других стран, имела честь участвовать в работе Специального подкомитета и хотела бы в настоящее время прежде всего выразить признательность своему уважаемому Председателю — послу Теренсу (Бурунди) за мудрое и эффективное осуществление им своей миссии на протяжении всей работы.

112. Оратор хотел бы также заявить, что, по его мнению, проделанная Специальным подкомитетом работа была положительной и плодотворной, так как ему удалось должным образом объединить предложения одних и других и в заключение сформулировать свои выводы в тексте и в соответствующих рамках, без чего эти заключения остались бы пустой риторикой. Разумеется, эта работа, если учесть ограниченный срок полномочий, не является, пожалуй, полностью законченной и всеобъемлющей, и поэтому моя делегация искренне признательна за то, что предлагается продлить мандат, с тем чтобы проделанная положительная работа была успешно завершена.

113. Ясность процедурного характера, которой мы руководствовались до настоящих прений, не является, по моему мнению, препятствием к тому, чтобы вновь напомнить о первоначальных источниках постановки этой проблемы, т. е. о нарушении международного права и присутствии в настоящее время Южной Африки в Намибии, как следствие невыполнения ряда резолюций в том числе резолюции 269 (1969) Совета Безопасности, призывавшей Южную Африку уйти из этой территории до 4 октября прошлого года.

114. Если к этой создавшейся совершенно незаконной ситуации добавить тот факт, что южноафриканское правительство осуществляет в упомянутой территории всеми осуждаемую политику

апартеида, то окажется, что в дополнение к нарушению международного права имело место нарушение моральных норм и принципов Устава.

115. По нашему мнению, представленный совместный проект резолюции (S/9891) является положительным важным шагом вперед в том направлении, которое было указано как в резолюциях Генеральной Ассамблеи, так и в резолюциях Совета, и поэтому моя делегация хочет лишь заявить, что она поддерживает и приветствует его. В духе сотрудничества и в рамках этих идей моя делегация хотела бы сделать оговорку в отношении пункта 2 совместного проекта резолюции, поскольку мы полагаем, что с юридической точки зрения этот пункт является лишним.

116. Проблема Намибии столкнула нас с одним из наиболее серьезных вопросов в деятельности Организации, заключающемся в том, какую позицию занимают члены Организации при выполнении резолюций ее компетентных органов. Исходя из этого, моя делегация считает весьма уместным запросить заключение Международного Суда, которое позволит нам узнать о международных юридических последствиях невыполнения резолюций органов Организации Объединенных Наций, а в данном случае последствий, вытекающих из невыполнения резолюций 264 (1969), 269 (1969) и 276 (1970) Совета Безопасности.

117. Поэтому делегация Испании поддерживает проект резолюции (S/9892) по этому вопросу, который весьма своевременно представила делегация Финляндии. Мы искренне надеемся, что эти новые действия Совета Безопасности решающим образом послужат целям, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций в этом вопросе, а именно: защита интересов и прав жителей Намибии и эффективное выполнение решений Организации в осуществление ею особой ответственности в отношении территории Намибия.

118. Г-н ЗАХАРОВ (Союз Советских Социалистических Республик): На днях Совет Безопасности закончил рассмотрение по требованию 40 государств Африки и Азии вопроса о серьезном и опасном положении, сложившемся на юге Африки вследствие проведения и усиления властями Южно-Африканской Республики преступной политики апартеида и несоблюдения западными государствами эмбарго на поставки оружия южноафриканским расистам. Совет Безопасности вновь рассматривает вопрос о действиях Южно-Африканской Республики против свободы и независимости народов Африки. На этот раз речь идет о судьбе многострадального народа Намибии, стонущего под игом деспотической тирании южноафриканских расистов.

119. Власти Южно-Африканской Республики продолжают игнорировать решения органов Организации Объединенных Наций о ее лишении каких-либо прав на управление Намибией, в том числе и решение Совета Безопасности об устранении из Намибии южноафриканской администрации. Более того, расисты Южно-Африканской Республики применяют методы массового терро-

ра и жестоких репрессий для подавления справедливого и естественного стремления народа Намибии к свободе и независимости. В нарушение известных решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Южно-Африканская Республика незаконно распространяет на территории Намибии южноафриканские расистские законы, акты и административные распоряжения, политику и практику апартеида, осужденную Организацией Объединенных Наций и всей международной общественностью.

120. В январе текущего года Совет Безопасности решительно осудил Южно-Африканскую Республику за ее отказ выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся Намибии [резолюция 276 (1970)]. Однако южноафриканские расисты продолжают свои незаконные действия в отношении Намибии. Спрашивается, в чем причина создавшегося положения? Почему расисты Южно-Африканской Республики позволяют себе нагло бросать вызов Организации Объединенных Наций, народам Африки, всем свободолюбивым народам? Сейчас ответы на эти вопросы стали ясными для всех.

121. Обсуждение в Совете Безопасности, на Генеральной Ассамблее вопросов, касающихся положения на юге Африки, не оставляет и тени сомнения: режим Южно-Африканской Республики при проведении своей политики опирается на политическую, экономическую и военную поддержку ведущих держав НАТО, которые стремятся сохранить свои экономические и военностратегические позиции на юге Африки. Кое-кто, очевидно, хотел бы навеки сохранить вооруженный до зубов расистский режим в Претории в качестве полицейской дубинки для запугивания африканских стран и подавления национально-освободительного движения в Африке.

122. В этом свете становятся понятными политика и действия западных держав в отношении Южно-Африканской Республики. Представители африканских стран при обсуждении вопроса об апартеиде на недавних заседаниях Совета Безопасности приводили многочисленные данные, почерпнутые из документов Организации Объединенных Наций, которые свидетельствуют о развитии экономического, торгового и военного сотрудничества между западными странами и Южно-Африканской Республикой, о расширении торговых связей и огромном потоке инвестиций этих стран в ее экономику. Согласно данным, приведенным в докладе, распространенном по просьбе Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики⁵ от 18 июня с. г., на который уже ссылалась советская делегация в своем выступлении в Совете Безопасности 21 июля [1547-е заседание], Соединенные Штаты Америки, Англия, Западная Германия, Италия, Франция, Нидерланды, Япония, Швеция, Швейцария, Канада и Австралия являются

⁵ Документ A/AC.115/L.276.

главными торговыми партнерами Южно-Африканской Республики или инвесторами капиталов в ее экономику.

123. Опираясь на экономическое и военное сотрудничество с западными державами и политическую поддержку с их стороны, расисты Южно-Африканской Республики расширяют свой военно-экономический потенциал, наращивают численность армии и усиливают ее вооружение. Членам Совета Безопасности хорошо известно для чего, во имя каких целей используется военная мощь расистского режима Южно-Африканской Республики. Она используется не только для поддержания силой оружия расистских порядков внутри страны, но и для борьбы с национально-освободительными движениями в Намибии, Южной Родезии, для оказания помощи португальским колонизаторам в их борьбе против патристических сил Гвинеи (Бисау), Мозамбика и Анголы, для угрозы суверенитету молодых независимых африканских государств.

124. Мы твердо убеждены в том, что необходимым условием для предоставления независимости народу Намибии является выдворение из этой страны расистов Южно-Африканской Республики, ее администрации, войск и полиции. Поскольку Южно-Африканская Республика отказывается убраться из Намибии, необходимо добиться прекращения западными державами оказания политической, экономической и военной помощи Южно-Африканской Республике как государству, нарушающему Устав Организации Объединенных Наций. Советский Союз неоднократно высказывался за необходимость принятия Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности действенных мер, которые смогли бы оказать влияние на Южно-Африканскую Республику, заставить ее выполнять решения органов Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии и открыть путь к решению намибийской проблемы в интересах народа Намибии.

125. Руководствуясь именно этим подходом, Советский Союз и принимал участие в работе Специального подкомитета Совета Безопасности для Намибии, который был создан для изучения путей и способов, с помощью которых могут быть успешно осуществлены относящиеся к этому вопросу резолюции Совета Безопасности.

126. Подкомитет, по нашему мнению, проделал известную полезную работу в этом направлении, рассмотрел много предложений и соображений в соответствии со своим мандатом.

127. Делегация Советского Союза предложила в Подкомитете, в целях оказания на Южную Африку воздействия и прекращения ею незаконной оккупации Намибии, рекомендовать Совету Безопасности потребовать от всех государств строгого соблюдения решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Намибии и полного прекращения всех экономических, торговых, транспортных и других связей с Южно-Африканской Республикой.

128. События последнего времени подтверждают правильность такого подхода Советского Союза. Поэтому рекомендации, которые были подготовлены Подкомитетом в его докладе Совету Безопасности [S/9863] и нашли затем отражение в представленных проектах резолюций [S/9891 и S/9892], по нашему мнению (и об этом делегация Советского Союза уже заявляла в Подкомитете), нельзя считать достаточно удовлетворительными. Для выполнения главного условия независимости Намибии — для выдворения из Намибии южноафриканских расистов, их администрации и военно-полицейских сил необходимо определить и провести в жизнь более эффективные меры, чем те, которые предлагаются Подкомитетом и содержатся в указанных проектах резолюций.

129. Учитывая, однако, что представители африканских стран — членов Совета Безопасности, как показала сегодняшняя дискуссия, считают, что меры, предусмотренные в предложенном ими совместно с Финляндией проекте резолюции [S/9891], могут в известной степени способствовать решению вопроса о Намибии, советская делегация поддержит этот проект резолюции.

130. Вместе с тем мы хотели бы подтвердить оговорки в отношении пунктов 10 и 12 этого проекта, которые излагались советской делегацией в Подкомитете. Советская делегация выражает сомнения в отношении целесообразности расширения полномочий Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в частности в отношении вопросов, связанных с выдачей паспортов и виз. Не говоря уже о том, что эти вопросы затрагивают сугубо внутреннюю компетенцию государств — членов Организации Объединенных Наций, расширение деятельности Совета по Намибии в этой области не давало бы ощутимых реальных результатов, скорее, отвлекало бы внимание от насущных задач, связанных с проблемой Намибии, и могло бы породить лишь иллюзии у народа Намибии. Этот орган не способен продвинуть вперед решение вопроса об освобождении народа Намибии до тех пор, пока южноафриканские расисты будут продолжать опираться на помощь и покровительство западных держав, которые по сути дела поддерживают господство Южно-Африканской Республики над намибийским народом.

131. В отношении рекомендации, содержащейся в пункте 12 этого проекта, о создании фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, советская делегация разделяет гуманные цели этого предложения. Однако, что касается источников финансирования этого фонда, то советская делегация считает, что оно, это финансирование, должно осуществляться исключительно путем специального налогообложения государствами — членами Организации Объединенных Наций, в частности африканскими государствами, иностранных компаний, действующих на территории этих государств, и одновременно в Намибии и Южно-Африканской Республике.

132. Советская делегация хотела бы высказать серьезные сомнения в отношении проекта резолюции об обращении в Международный Суд для получения консультативного заключения по вопросу о Намибии [S/9892]. Это предложение, как нам представляется, нельзя рассматривать в качестве эффективной меры, которая смогла бы способствовать устранению расистов Южно-Африканской Республики из Намибии. Более того, принятие такого решения повело бы к затягиванию решения проблемы Намибии, созданию ложных иллюзий о возможности ее решения юридическими средствами, а не путем принятия серьезных политических акций Советом Безопасности. С учетом всего этого советская делегация и будет определять свое отношение к данному проекту резолюции при голосовании.

133. Советский Союз последовательно выступал и выступает за безотлагательное предоставление независимости народу Намибии. Наша страна неукоснительно выполняет резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в отношении Южно-Африканской Республики, она не поддерживает ни политических, ни экономических, ни каких-либо иных отношений с ее расистским режимом.

134. В заключение советская делегация вновь хотела бы подчеркнуть необходимость принятия Советом Безопасности эффективных мер для практического осуществления решений Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости Намибии. Совет Безопасности должен потребовать прежде всего прекращения любой помощи и поддержки этому расистскому режиму со стороны западных держав и их монополий. Советский Союз выступает за принятие Советом Безопасности таких мер, с помощью которых можно было бы заставить Южно-Африканскую Республику подчиниться решениям Организации Объединенных Наций, принудить ее уйти из Намибии.

135. Г-н КУЛАГА (Польша) (*говорит по-французски*): В этом выступлении моя делегация хотела бы ограничиться документами, представленными Совету, а именно докладом Специального подкомитета (S/9863), созданного во исполнение резолюции 276 (1970), который был подготовлен под председательством уважаемого посла Бурунди г-на Теренса, и двумя проектами резолюций (S/9891 и S/9892), которые являются результатом долгих и трудных переговоров в Специальном подкомитете.

136. В том, что касается проблемы Намибии, мы, безусловно, полностью верны той позиции, которой всегда придерживались в Совете Безопасности, равно как и при проведении нашей внешней политики. Нашей целью остается осуществление Декларации 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам и, следовательно, предоставление свободы и независимости народу Намибии.

137. Основным препятствием в достижении этой цели по-прежнему остается столь часто осужда-

вшая нами политика агрессии и экспансии Южно-Африканской Республики. Одним из краеугольных камней этой политики является политическая, экономическая и военная помощь ряда западных держав Южно-Африканской Республике. Я счел возможным вкратце упомянуть о тех принципах, которыми мы руководствуемся, для того чтобы сделать более понятными те замечания, которые мне хотелось бы высказать.

138. Делегация Польши будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/9891. Мы признаем наличие в нем новых элементов, что особо подчеркивал в своем выступлении уважаемый представитель Сирии. Мы будем голосовать за этот проект резолюции, несмотря на сомнения, которые нам внушают другие положения этого проекта. Мы, в частности, имеем в виду то, что содержащиеся в этом проекте резолюции рекомендации относятся лишь к территории Намибия. С технической точки зрения подобное сужение вопроса возможно и объяснимо. Объяснимо ли это с политической точки зрения?

139. Мы всегда считали, что рассмотрение вопроса о Намибии в отрыве от вопроса о южноафриканской оккупации невозможно, что рассмотрение вопроса об экономических отношениях многих государств с Намибией в отрыве от их отношений с Южно-Африканской Республикой представляется иллюзорным. Это равносильно тому, что, желая уничтожить гидру, мы отсекаем ей одну голову, и в то же время щедро кормим саму гидру. Не явились ли, в частности, свидетельством невозможности подобной операции ответы ряда государств, всегда юридически признававших суверенитет Южно-Африканской Республики над Намибией вопреки решениям Организации Объединенных Наций, которые не проводят различия между экономическими связями с Южно-Африканской Республикой и экономическими связями с Намибией и которые даже не располагают на этот счет статистическими данными.

140. Следовательно, наше первое замечание относится к вопросу об эффективности мер, предусмотренных в проекте резолюции, положения которого распространяются только на Намибию. Мы продолжаем считать, что осуществление целей Организации Объединенных Наций в отношении Намибии требует решительных и эффективных мер против Южно-Африканской Республики, оккупирующей эту территорию.

141. Я не хотел бы подробно останавливаться на других замечаниях моей делегации в отношении текста резолюции, которые были высказаны нами в ходе заседаний Специального подкомитета. Однако, по мнению моей делегации, два дополнительных замечания представляются необходимыми. Первое из них относится к возможности создания Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии. Мы принимаем во внимание тот факт, что Совет по Намибии и многие делегации высказались за финансирование этой программы за счет обложения капиталовложений

иностранных компаний, действующих, в частности, в Намибии. Мы разделяем эту точку зрения. Что касается нас, мы оказывали и продолжаем оказывать народу Намибии непосредственную двустороннюю помощь, в частности, путем предоставления стипендий; эффективность этого вида помощи подчеркивают представители СВАПО.

142. У нас есть соображения по поводу некоторых положений проекта резолюции, и в частности по поводу пунктов 1 и 2. В соответствии с положениями пункта 1 Совет Безопасности «просит все государства воздерживаться от любых отношений — дипломатических, консульских или иных — с Южной Африкой, предполагающих признание власти южноафриканского правительства над территорией Намибия». Пункт 2 содержится в тексте проекта резолюции, и я не привожу его.

143. Мы не хотели бы, чтобы эти положения толковались Южной-Африканской Республикой как хотя бы и косвенный отказ от позиции очень большого числа делегаций Организации Объединенных Наций, требующих разрыва отношений, в частности экономических и военных, с Южной-Африканской Республикой. Мы убеждены, что это не входило в намерения уважаемых авторов проекта резолюции. Во всяком случае мы так понимаем это.

144. Я уже перечислил некоторые причины, по которым польская делегация предпочла бы более сильный проект резолюции. Однако мы отдаем должное усилиям авторов этого проекта, а также тому, что данный проект резолюции является шагом вперед в осуществлении программы Организации Объединенных Наций с целью достижения конечной цели: свободы и независимости Намибии. Поэтому, я повторяю, мы будем голосовать за данный проект резолюции.

145. Мы также подробно изучили проект резолюции, представленный Финляндией (S/9892). Мы понимаем намерения финской делегации и ее стремление выделить все аспекты положения в Намибии. У нас нет никаких предубеждений против Международного Суда, хотя мы и не забыли о вынесенном им в июле 1966 года постановлении, которое решительно осуждается Польшей.

146. Мы хотели бы тем не менее указать, что для нас основным элементом в осуществлении на практике целей Организации Объединенных Наций в Намибии является деятельность, деятельность политическая в полном смысле этого слова, которая основана на принятом Организацией Объединенных Наций решении политико-юридического характера о прекращении мандата Южной-Африканской Республики, о признании недействительными и незаконными мер, принимаемых правительством Южной-Африканской Республики от имени Намибии, а также и незаконности ее присутствия.

147. Мы также имели в виду заявление председателя СВАПО г-на Нуйома и выраженные им в Специальном подкомитете сомнения относи-

тельно целесообразности меры, которая создает лишь видимость действия. В связи с этим мы вспоминаем прецедент с последним обращением в Международный Суд и то, что после долгих лет дискуссий было вынесено постановление, которое резко и справедливо критиковали многие правительства, в том числе и правительство Польши. Таковы те причины, о которых мы открыто заявляем и которые заставляют нас воздержаться при голосовании по проекту резолюции Финляндии.

148. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я прошу Вас проявить снисходительность и простить мне, что я вновь выступаю, на этот раз по поводу проекта резолюции Финляндии, который содержится в документе S/9892.

149. Действительно, консультативное заключение в том виде, в каком оно предусматривается в данном проекте резолюции, связано с инициативой делегации Финляндии, и, судя по общему контексту, данный проект резолюции по существу является неизбежным следствием других резолюций, которые были приняты по этому вопросу.

150. Тем не менее было бы неправильно уменьшать опасения и оговорки африканских и других кругов, которые объясняются горьким разочарованием, как справедливо отметили члены Организации африканского единства, испытываемым в результате участия, постигшей дело о Намибии в 1966 году. Эта сдержанность понятна, принимая во внимание, что Африка и вообще Организация Объединенных Наций могут опасаться возможности того, что этот вопрос во второй раз постигнет такая же участь. Однако Международный Суд заседает в других условиях. Консультативное заключение, запрашиваемое Советом Безопасности у Международного Суда, касается аспектов, которые не будут или не могут быть обязательно идентичными с условиями, существовавшими несколько лет назад. В этой связи следует подчеркнуть, что Международный Суд, доверие к которому было подорвано в результате пристрастности некоторых его членов в 1966 году, выиграет, если произведет смену курса для собственной реабилитации, путем реабилитации всей Организации Объединенных Наций.

151. В любом случае единодушие членов Совета Безопасности могло бы явиться большим стимулом для обсуждения данного вопроса судьями в Гааге. Безусловно, на нынешнем этапе было бы преждевременно предсказывать или рассчитывать с математической точностью ход, который примут обсуждения в Суде. Если данные и информация, которыми располагает Совет Безопасности, не позволяют сказать, будут ли результаты благоприятными или нет, тем не менее можно считать, что беспристрастное, соответствующее неотъемлемому праву народа Намибии решение послужило бы двоякой цели: реабилитации Суда в глазах международного общественного мнения, которое было жестоко разочаровано, и, во-вторых, согласование мнения Суда с мнением Генераль-

ной Ассамблеи, положившей конец южноафриканской опеке над Намибией.

152. В конечном счете, каков бы ни был исход, делегация Республики Бурунди признает окончательный характер политических решений, принятых Генеральной Ассамблеей в отношении статуса Намибии, принимая во внимание, что политический характер проблемы Намибии в первую очередь вытекает из политических решений и что Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея являются органами, лучше всего приспособленными для принятия таких решений. Именно потому, что мы признаем первостепенное значение двух этих органов — Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, — Бурунди будет голосовать за данный проект резолюции.

153. Г-н МОРАЛЕС СУАРЕС (Колумбия) (*говорит по-испански*): Учитывая особые обстоятельства, на которые некоторые члены Совета любезно обратили мое внимание, я снимаю свою просьбу отложить голосование по проектам резолюций, представленным сегодня Совету Безопасности.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Выступая в качестве представителя Никарагуа, мне приятно заявить, что я буду голосовать за проекты резолюций, рассмотренные Советом на сегодняшнем заседании.

155. Позвольте мне как Председателю отметить, что список ораторов исчерпан. Если никто из представителей не пожелает сейчас выступить, я поставлю на голосование совместный проект резолюции, представленный представителями Бурунди, Замбии, Непала, Сьерра Леоне и Финляндии и содержащийся в документе S/9891.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бурунди, Замбия, Испания, Китай, Колумбия, Непал, Никарагуа, Польша, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне и Финляндия.

Голосовали против: никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция.

*Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против*⁶.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь переходим к голосованию по проекту резолюции Финляндии (документ S/9892).

157. Г-н БУКЕН (Франция) (*говорит по-французски*): Я попросил слово по порядку ведения заседания. Г-н Председатель, моя делегация хотела бы, чтобы Вы смогли приступить к разделному голосованию последней части фразы пункта 1 постановляющей части финского проекта резолюции, т. е. поставить на разделное голосование

следующие слова: «несмотря на резолюцию 276 (1970) Совета Безопасности». Просьба моей делегации основывается на правиле 32 правил процедуры и, если у автора проекта, представителя Финляндии, нет возражений, я был бы признателен, если бы Вы прежде всего поставили на голосование ту часть фразы, о которой идет речь.

158. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Рад заявить, что делегация Финляндии не возражает против просьбы делегации Франции в соответствии с правилом 32 правил процедуры о разделном голосовании по этим словам. Конечно, моя делегация будет голосовать за то, чтобы эти слова были сохранены в тексте.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Франции просил провести разделное голосование по последней фразе заключения, которое должно быть представлено в Международном Суде, содержащейся в пункте 1 проекта резолюции S/9892. Фраза, по которой предлагается провести разделное голосование, гласит: «несмотря на изложенное в резолюции 276 (1970) Совета Безопасности». Представитель Финляндии указал, что он не возражает против разделного голосования по этой фразе.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бурунди, Замбия, Испания, Китай, Колумбия, Непал, Никарагуа, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне и Финляндия.

Голосовали против: никто не голосовал против.

Воздержались: Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик и Франция.

Фраза: «несмотря на изложенное в резолюции 276 (1970) Совета Безопасности» принимается 11 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

160. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Совет переходит к голосованию по проекту резолюции в целом, содержащемуся в документе S/9892.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бурунди, Замбия, Испания, Китай, Колумбия, Непал, Никарагуа, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Финляндия и Франция.

Голосовали против: никто не голосовал против.

Воздержались: Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик.

*Проект резолюции принимается 12 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против*⁷.

⁶ См. резолюцию 283 (1970).

⁷ См. резолюцию 284 (1970).

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования.

162. Г-н БАФФУМ (Соединенные Штаты Америки) (*перевод с английского*): Соединенные Штаты Америки с удовлетворением проголосовали за обе резолюции, только что принятые Советом. Существенная поддержка, которая была им оказана, является, мы полагаем, возданием должного Специальному подкомитету, работа которого была одобрена. Мы хотели бы, чтобы наши поздравления Подкомитету были отражены в протоколе.

163. 20 мая сего года мое правительство объявило о новых политических шагах, которые оно намеревается предпринять, с тем чтобы не поощрять капиталовложений наших граждан в Намибии и не предоставлять кредитных гарантий и другой помощи для торговли с этой территорией. Мы с удовлетворением отмечаем, что экономические меры государств-членов, к принятию которых призывают пункты с 4 по 7 постановляющей части резолюции, содержащейся в документе S/9891, соответствуют политике, которая была провозглашена и уже осуществляется моим правительством, и фактически, как мы полагаем, отражают ее. По нашему мнению, такие шаги являются значительным вкладом в усилия Совета по эффективному разрешению проблемы Намибии.

164. Выступая по мотивам голосования, я должен напомнить, что Соединенные Штаты не голосовали за принятие резолюции 282 (1970) и поэтому не могут присоединиться к ее новому подтверждению, как это предусмотрено в пункте 6 преамбулы.

165. Что касается пунктов 2, 10 и 12 постановляющей части, то ранее занимаемая моим правительством позиция по вопросам существа, которых касаются эти пункты, остается неизменной.

166. Что касается пункта 2 постановляющей части, то мое правительство продолжает полагать, что государства-члены должны быть свободными в принятии соответствующих мер для защиты своих граждан и для оказания помощи народу Намибии.

167. По пункту 10 постановляющей части я просто сказал бы, что позиция моего правительства в отношении резолюции Генеральной Ассамблеи 2248 (S-V) хорошо известна.

168. Наконец, я хотел бы еще раз повторить то, что уже было сказано в Подкомитете, а именно, что наша поддержка пункта 12 постановляющей части не предусматривает обязательства с нашей стороны участвовать в специальном фонде для Намибии, если таковой будет создан.

169. Мое правительство, в частности, приветствует принятие резолюции, содержащейся в документе S/9892, где предлагается просить о консультативном заключении Международного Суда. Это первый случай, когда Совет Безопасности

действовал в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 1 статьи 96 Устава, и мы весьма удовлетворены этим историческим событием, которое полностью соответствует рекомендациям нашего государственного секретаря, сделанным в его заявлении в Нью-Йорке в апреле этого года⁸, о большем использовании этого важного органа Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что международное сообщество нуждается в беспристрастной и авторитетной юридической консультации по вопросу о Намибии.

170. Мы напоминаем, что Суд в своих консультативных заключениях 1950⁹, 1955¹⁰ и 1956 годов¹¹ уже оказывал Ассамблее полезную помощь в толковании правовых проблем, касающихся Намибии, и мы считаем, что Суд может и должен сейчас дать Совету возможность воспользоваться его беспристрастным и авторитетным мнением в отношении как обязанностей Южной Африки, так и ответственности других членов Организации Объединенных Наций в связи с резолюцией 276 (1970). В этой связи мы хотели бы поблагодарить правительство и делегацию Финляндии за их проницательность и мудрость, проявившуюся в постановке этого очень важного вопроса в Совете и через посредство Совета в Международном Суде.

171. Наша делегация не питает иллюзий в отношении того, что две резолюции, которые мы приняли сегодня, разрешат проблему Намибии, но мы считаем, что обе эти резолюции, предусматривающие мирные и практические шаги, являются полезным вкладом в дело прогресса наших усилий по отысканию решения. Мы еще раз благодарим Специальный подкомитет за его эффективную работу и с интересом ожидаем дальнейших конструктивных предложений от этого органа.

172. Со своей стороны Соединенные Штаты будут продолжать свои усилия на двусторонней основе с целью убедить Южную Африку признать ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, и мы надеемся, что другие члены ООН поступят аналогичным образом.

173. Г-н БУКЕН (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования по двум проектам резолюций, которые были представлены Совету Безопасности: первый — по инициативе пяти держав (S/9891), и второй — по инициативе Финляндии (S/9892), в связи с представлением доклада (S/9863) Специального подкомитета, созданного в осуществление резолюции 276 (1970) Совета Безопасности.

⁸ Заявление в Американском обществе Международного права 25 апреля 1970 года.

⁹ *International status of South West Africa, Advisory Opinion: I.C.J. Reports 1950*, p. 128.

¹⁰ *South West Africa — Voting procedure, Advisory Opinion of June 7th, 1955: I.C.J. Reports 1955*, p. 67.

¹¹ *Admissibility of Hearings of petitioners by the Committee on South West Africa, Advisory Opinion of June 1st., 1956: I.C.J. Reports 1956*, p. 23.

174. В ходе четырнадцатого заседания Специального подкомитета представитель Франции, отдавая должное авторам проектов резолюций, уже изложил наши оговорки по поводу рекомендаций этого специального органа, и в этой связи он еще раз изложил сомнения, высказанные делегацией Франции несколько месяцев назад (1529-е заседание), в момент принятия самой резолюции 276.

175. В остальном позиция моего правительства по этому важному вопросу, который и сегодня еще рассматривается нашим Советом, хорошо известна. Французское правительство неоднократно выражало неодобрение по поводу усиления политики дискриминации и репрессивных мер на территории, обладающей международным статусом.

176. Подобная политика чужда духу и традициям Франции. Кроме того, она чужда духу мандата, поскольку Южная Африка взяла на себя обязательства обеспечить материальное и моральное благосостояние населения, ответственность за которое была на нее возложена, а также обязательства способствовать его прогрессу на пути к самоопределению. Поэтому правительство моей страны столь же ясно выразило протест против любых мер правительства Претории, направленных на произвольный раскол территории и на ее включение в состав Южно-Африканской Республики.

177. Мы с теми, кто считает, что международный статус никоим образом не потерял своей силы после роспуска Лиги Наций, что он не может быть в одностороннем порядке изменен управляющей властью и что лишь осуществление населением этой территории права на самоопределение положит конец этому статусу. С другой стороны, сомнительно, и мы уже говорили об этом, что Организация Объединенных Наций — наследница Лиги Наций — сможет добиться в этом отношении больших полномочий, чем те, которыми обладала Лига Наций. Впрочем, Лига Наций, по-видимому, не имела возможности лишать какую-либо страну ее мандата в одностороннем порядке.

178. Учитывая эти сомнения, мы с большим интересом восприняли инициативу Финляндии, направленную на получение по этому вопросу консультативного заключения Международного Суда. Конечно, можно сожалеть о формулировке запроса в Суд, которая, по нашему мнению, является несовершенной. Действительно, мы считаем, что следовало бы, не предвосхищая заключения Суда, предоставить гаагским судьям возможность эффективно изучить юридические обоснования для лишения мандата.

179. Тем не менее мы присоединяемся к этому тексту, потому что считаем, что он позволит Международному Суду уточнить правовую позицию в вопросе о законности лишения мандата.

180. Что бы ни вытекало из этого последнего пункта, не вызывает сомнения, что государство-

мандатарий пренебрегло своими обязанностями и что меры, которые оно принимает или намерено принять, противоречат обязательствам, вытекающим из статьи 22 устава Лиги Наций и Соглашения, подписанного в Женеве 17 декабря 1920 года.

181. Совет Безопасности должен обратить самое серьезное внимание ответственных властей на подобные нарушения обязательств, с тем чтобы побудить их более справедливо подойти к вопросу о возложенных на них обязательствах. Но в таком трудном и сложном вопросе в силу юридической ситуации, обоснованность которой, по нашему мнению, не представляется бесспорно установленной, мы бы предпочли не подвергать авторитет Организации Объединенных Наций риску, идя по пути, который, как свидетельствует опыт прошлого, может завести в тупик.

182. Следует признать, что подобные шаги не способствуют укреплению авторитета Организации. Все мы знаем, что шаги, предпринятые в таких же условиях, несколько не ускорили решения злободневной и жгучей проблемы. Напротив, ответом на эти шаги было укрепление политики, полностью противоречащей духу мандата, политики, о которой мы сожалеем и к ликвидации которой мы стремимся.

183. Как бы ни было возмутительно это положение, мы вправе опасаться, что первыми жертвами этих до сих пор бесплодных действий и ответов, в конечном счете станет население, материальное и моральное благосостояние которого является целью мандата, поскольку, помимо противоречий и процедур, в конце концов, речь идет о судьбе населения.

184. Вот те соображения, в свете которых правительство моей страны определяет свою позицию. Вот те причины, по которым моя делегация хотя она и не смогла поддержать текста пяти держав, но зато — выразив свои оговорки по формулировке запроса, представляемого Суду, и тем, что она воздержалась во время раздельного голосования, — поддержала текст, представленный Финляндией.

185. Г-н УОРНЕР (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы объяснить, почему моя делегация, к сожалению, воздержалась при голосовании по обоим проектам резолюций.

186. Наша основная позиция как по правовым, так и по практическим аспектам данного вопроса часто разъяснялась здесь в прошлом, и она никоим образом не изменилась. Прежде всего, мы согласны с первым пунктом преамбулы проекта резолюции S/9891, а именно, что народ Юго-Западной Африки имеет бесспорное право на самоопределение. С другой стороны, мы всегда сталкивались с трудностями в отношении того пути, каким Совет стремится помочь народу Намибии осуществить это право. Я объяснял Совету 30 января этого года (1529-е заседание), почему у

нас были некоторые трудности в связи с рядом резолюций по Юго-Западной Африке, а после этого представитель Соединенного Королевства в Специальном подкомитете обращал внимание на сказанное мной как в начале, так и в конце дискуссии в Подкомитете. Я подчеркивал, что мы едва ли сможем поддержать проект резолюции, основой которого являются более ранние резолюции, по которым мы воздерживались при голосовании.

187. К указанным резолюциям, которые уже вызвали у нас трудности, сейчас, когда принята основная резолюция, по которой сегодня проводилось голосование, добавилось подтверждение резолюции Совета Безопасности 282 (1970), при голосовании по которой на прошлой неделе (1549-е заседание) мы воздержались.

188. Я также указывал ранее на практические соображения, которые надо учитывать, и на необходимость для Организации Объединенных Наций действовать в соответствии с ее возможностями. Я очень хорошо понимаю, что эти взгляды разделяются не всеми, но следует признать, что ни один из факторов, на которые я обращал внимание в прошлом, с того времени не изменился, и Совет, я думаю, понимает, что наши оговорки поэтому сохраняются. Именно по этим причинам мое правительство сегодня воздержалось от голосования по более объемистому из двух предложенных проектов резолюций.

189. Как известно, мое правительство высказывало сомнения относительно правового статуса Юго-Западной Африки; вместе с тем все выступавшие сегодня ораторы отмечали с сожалением, что Южная Африка фактически контролирует территорию Юго-Западной Африки. По моему мнению, конечно, полное изучение и разъяснение создавшегося правового положения было бы желательным и полезным. Представитель Соединенного Королевства в Специальном подкомитете ясно заявил, что мое правительство хотело бы рассмотреть вопрос о запросе консультативного заключения Международного Суда. Он, однако, добавил, что наша поддержка в этом вопросе зависит от представления Международному Суду вопроса о статусе Юго-Западной Африки в целом.

190. В вопросе, который мы рассматриваем, этого, по-видимому, не делается. Он основан на определенных посылках в отношении правового статуса Юго-Западной Африки, которые, по мнению моего правительства, сами по себе должны стать

предметом изучения Суда. Эти посылки не нашли ясного выражения в самом вопросе, но ясно вытекают из выступлений некоторых соавторов, сделанных на заседаниях Специального подкомитета, а также сегодня.

191. Прежде всего возникает вопрос, компетентна ли Генеральная Ассамблея, учитывая все обстоятельства, прекратить действие мандата на Юго-Западную Африку, как она потребовала в резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

192. Во-вторых, если бы было установлено, что Генеральная Ассамблея компетентна прекратить действие мандата, все еще оставался бы вопрос о том, полномочна ли она передать Организации Объединенных Наций ответственность за эту территорию.

193. Эти моменты вызывают сложные правовые вопросы, по которым до сих пор не принималось решений или консультативных заключений Международного Суда. Мое правительство сожалеет о том, что вопрос, который предлагается сейчас передать Суду, составлен таким образом, что у Суда могут возникнуть затруднения с высказыванием мнения по основным вопросам, касающимся нынешнего статуса Юго-Западной Африки. Именно по этим причинам мое правительство воздержалось по вопросу о запросе консультативного заключения в таком виде, как он изложен в кратком проекте резолюции.

194. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Только что принятые нами резолюции, несомненно, представляют собой новый шаг, предпринятый Советом Безопасности в необходимых поисках возможных решений, которые тем или иным образом могут содействовать эффективной защите священных интересов международного мира и безопасности.

195. Мы хотели бы выразить благодарность Специальному подкомитету, которым руководил представитель Бурунди, за очень скрупулезную и самоотверженную работу. Мы выражаем нашу признательность Председателю, Заместителям Председателя послам Финляндии и Непала и другим членам Подкомитета. Со своей стороны, я благодарю всех вас за сотрудничество, оказанное мне в ходе проведения сегодняшнего дневного заседания.

196. В моем списке нет больше ораторов, записавшихся для выступления. Если никто из представителей не пожелает выступить, я предлагаю закрыть заседание.

Заседание закрывается в 19 час. 05 мин.